



Verkaufs-  
offener  
Feiertag

# 7. Otterndorfer Bauernmarkt

mit Garten- & Pflanzenausstellung

Dienstag, 1. Mai 2018  
11.00 – 18.00 Uhr  
in der Otterndorfer Innenstadt

OTTERNDORF  
WIRTSCHAFTS- UND  
GEWERBEVEREIN E.V.



Cuxhavener Nachrichten  
cn-online.de

Niederelbe-Zeitung  
nez.de

NORDSEEBAD  
OTTERNDORF

DIE GRÜNE STADT AM MEER

[www.stadtmarketing-otterndorf.de](http://www.stadtmarketing-otterndorf.de)



Foto: Stadtmarketing Otterndorf

# 7. Otterndorfer Bauernmarkt

## Mit Garten- & Pflanzenausstellung sowie Kunsthandwerk in der Innenstadt

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
liebe Besucherinnen und Besucher des Bauernmarktes,  
verehrte Gäste,

am Sonntag, 1. Mai 2018 dreht sich wieder alles rund ums Grün. Wenn die Frühlingssonne an Kraft gewinnt und die ersten Pflanzen zu sprießen beginnen, läutet der mittlerweile schon traditionelle und beliebte Otterndorfer Bauernmarkt die Gartensaison ein. Hierzu heißen wir alle Besucher und Marktbesucher im Nordseebad Otterndorf ganz herzlich willkommen. Über 65 Aussteller präsentieren den Besuchern in der Otterndorfer Innenstadt ihre Angebote. Von Produkten vom Lande, Blumen, Stauden, Zwiebeln, Kräutern und Saatgut über Gartendekoration und Kunsthandwerk finden nicht nur Gartenfreunde alles, was das grüne Herz begehrt. Natürlich kommen auch Genießer voll auf ihre Kosten, denn zahlreiche Stände der regionalen Landwirte laden mit erstklassigen Produkten, Speisen und Getränken ein.

Der mittlerweile zum 7. Mal vom Stadtmarketing durchgeführte Otterndorfer Bauernmarkt erfreut sich jedes Jahr zunehmender Beliebtheit und lockt zahlreiche Besucher in die Otterndorfer Innenstadt. Ergänzend lädt das hiesige Gewerbe zum verkaufsoffenen Sonntag ein und wartet mit vielen Aktionen auf ihre Kunden. Für die kleinen Gäste gibt es ein umfangreiches Programm. Wir sind uns sicher, dass auch der 7. Otterndorfer Bauernmarkt zu einem ganz besonderen Höhepunkt für alle Bürger und Gäste unserer Stadt werden wird und wünschen Ihnen viele angenehme Stunden in unserer Stadt.



Foto: Stadtmarketing Otterndorf

Ihr  
**Harald Zahrte**  
Stadtdirektor

**Thomas Bullwinkel**  
Bürgermeister

**Container-Dienst** für Bodenaushub, Bauschutt, Baustellenabfälle  
Lieferung von Kies, Split, Estrich- & Betonkies, Mineralgemisch usw.

Lager-Verkauf von: Mo. – Fr. 8–18 Uhr, Sa. 8–12 Uhr, od. n. Vereinbarung



**ELBE TEAM**

Containerlieferungen • Sandlieferungen  
Abholung ab Platz / Lager möglich

Ihr Experte  
für Garten und  
Landschaft



☎ 04751/91 16 61 • Süderende 27 • 21762 Osterbruch  
www.elbe-team.de • info@elbe-team.de

**Hallo Frühling – willkommen Sonne!**  
**Der Otterndorfer Bauernmarkt**  
**lockt mit Regionalität, heimischer**  
**Vielfalt und Genuss**

**D**arauf hoffen die Standbetreiber und Besucher des 7. Otterndorfer Bauernmarktes aber ganz stark. Denn nach so einem kalten, verregneten und trüben Winter sehnen alle Menschen sich den Frühling und den Sommer herbei. Die Sonne hat sich in den vergangenen Monaten kaum blicken lassen. Da wird es aber höchste Zeit, wieder Sonne zu tanken und die Akkus aufzuladen. Das sollte möglichst stressfrei abgehen. Also: einen Gang runterschalten und den Stand-by-Modus auskosten. Dann kann man umso schneller reagieren, wenn einem etwas Tolles ins Auge gefallen ist. Da bietet sich der traditionelle Bauernmarkt in Otterndorf am 1. Mai geradezu an. Von 11 – 18 Uhr hat sich die Innenstadt an diesem Feiertag auf ganz besondere Art heraus geschmückt. Es duftet nach frischem Obst, das Gemüse leuchtet um die Wette und die Blumen könnten bunter nicht sein. Und das alles frisch aus heimischem und regionalem Anbau.

*„Ein windiger März  
und ein regnerischer  
April machen einen  
schönen Mai.“*

(Thomas Fuller)

\*Gültig ab sofort bis einschl. 1. Mai 2018

**10%\***  
**AUF ALLE  
SCHUHE &  
TASCHEN**

**VERKAUFS-  
OFFENER  
FEIERTAG AM  
1. Mai 2018  
ab 11 UHR**



**Schuhhaus**  
**STEFFENS**

WELICH  
GÜTE SCHUHE  
MAG.

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 18.30 Uhr, Sa. 9 – 16 Uhr

Otterndorf, Am Kirchplatz 10 • Tel.: 04751-4460



Buchen Sie unseren  
**IMBISSWAGEN** für Ihre  
Betriebs- o. Familienfeier.  
**Familie Pupke**  
Tel. 0171-1904991

**Weitere Informationen**  
**gibt es auch im**  
**Internet unter:**  
**www.stadtmarketing-**  
**otterndorf.de**

# Dienstag, 1. Mai, 11 – 18 Uhr

Verkaufsoffener Feiertag mit vielen Attraktionen

## Draußen auf den Wiesen summt und brummt es bereits – der Frühling ist ausgebrochen!

Vom Kirchplatz bis zur Marktstraße gibt es Produkte vom Lande, die an Vielfalt nicht zu übertreffen sind. Wie hausgemachte Fleisch- und Wurstspezialitäten und Käse. Obst und Gemüse in Bioqualität wird teilweise frühmorgens noch geerntet und wenig später von den Händlern auf dem Markt feilgeboten. Honig von heimischen Imkern und ihren fleißigen Bienenvölkern – alles ist dabei. Dazu ein Klönschnack mit Bauer und Bäuerin und für die Kinder jede Menge zu sehen und anzufassen.

## Der Sommer wird im Frühling gepflanzt

Die Garten- und Pflanzenausstellung mit selbst gezogenen Pflanzen, Stauden, Ziergehölzen und Küchenkräutern verwandelt die Innenstadt in ein blühendes Paradies. Gärtnereien und kleine Betriebe präsentieren ihre Ideen und Produkte rund um das Thema Garten. Fachkundige Beratung und jede Menge nützliche Tipps gibt es gratis dazu.

Trotz geschäftigen Treibens sollte man sich die Zeit nehmen, in Ruhe zu schauen, was die authentischen Händler an Kunsthandwerk anzubieten haben. Da gibt es nichts von der Stange, sondern liebevoll ausgearbeitete Holz- und Töpferarbeiten, Dekorationsartikel, selbst hergestellte Natureifen, Schmuck aus Silberbesteck und vieles mehr. Wer Augen hat und Sinne, wird schnell ins Schwelgen geraten. So schön ist alles angerichtet. Die Menschen dahinter – mit ihnen kann man schnacken und ein Schwätzchen halten. Es lässt sich nicht verleugnen – die gute alte Zeit feiert auf dem Bauernmarkt ihre Wiederauferstehung.



Foto: Stadtmaking Otterndorf

## Shoppen macht hungrig – Kommen Sie auf den Geschmack!

Da ein Bummel über den Markt bekanntlich hungrig macht, laden jedwede Stände zum Schlemmen und Genießen ein. Ob gegrilltes Fleisch, Crepes, Kaffee und Kuchen, frisch gepresste Säfte, selbst hergestellte Frischnudeln, Waffeln, Pizza und Baguette, griechische Spezialitäten oder Backwaren aus dem Ofen – an kulinarischer Vielfalt ist der Bauernmarkt kaum zu überbieten. Da bleiben keine Wünsche offen und jeder Appetit kann gestillt werden.

## Mögest Du hundert Frühlinge erleben, aber nur einen Herbst! Gottes Segen ist für alle da.

Ein Gottesdienst um 10.30 Uhr in der Otterndorfer St.-Severi-Kirche lädt zum besinnlichen Beginn des Feiertages ein, bevor Bürgermeister Thomas Bullwinkel den Bauernmarkt um 11.30 Uhr offiziell eröffnen wird.

Blankgeputzt stehen ab 11.00 Uhr Oldtimertrecker auf dem Rathausplatz, die nicht nur manches Kinderherz begeistern werden. Natürlich wartet auf die Lütten Kinderprogramm mit der Spiel- & Spaß-Scheune. Beim Kinderschminken können sie sich in einen Tiger oder sonstiges Wunschtier verwandeln und auf der Hüpfburg mal so richtig austoben. Otti Otter ist natürlich auch unterwegs. Schließlich ist er hier zu Hause.

## Tanz ist die Poesie des Fußes

Und schön anzusehen. Zumal die Volkstanzgruppe „De Godshemer“ aus Odisheim um 14.00 Uhr und um 16.00 Uhr Trachten- und Holzschuhtanz darbietet. Bei soviel schönen Angeboten wird die Zeit viel zu schnell vergehen. Genießen Sie den Tag!

## Programmübersicht

### 7. Otterndorfer Bauernmarkt am Dienstag, 1. Mai 2018 in der Innenstadt

- **10.30 Uhr**  
Gottesdienst in der Otterndorfer St.-Severi-Kirche (geöffnet 13.00–17.00 Uhr)
- **ab 11.00 Uhr (Rathausplatz)**  
Oldtimertrecker-Ausstellung
- **11.30 Uhr (Kirchplatz)**  
Offizielle Eröffnung durch Bürgermeister Thomas Bullwinkel
- **11.00 Uhr bis 18.00 Uhr (Kirchplatz)**  
Kinderprogramm mit der Spiel- & Spaß-Scheune: Hüpfburg, Kinderschminken, Otti Otter, Ponyreiten u. v. m.
- **14.00 Uhr & 16.00 Uhr (Kirchplatz)**  
Trachten- & Holzschuhtanz der Odisheimer Volkstanzgruppe »De Godshemer«
- **11.00 Uhr bis 18.00 Uhr**  
Verkaufsoffener Feiertag  
Die Geschäfte laden zum Bummeln ein!

Tourist-Information  
geöffnet!

# 20% Rabatt

auf alle vorrätigen Stoffe

## Stoff

Art

Gültig am 01.05.2018

Am 1. Mai von  
11 bis 18 Uhr  
geöffnet.

Christiane Pape  
Reichenstr. 15, 21762 Otterndorf  
Fon (047 51) 9993752  
stoffartpape@yahoo.de  
www.stoffart-pape.de



Wir sind mit dabei, besuchen Sie uns!

AutohausKöster GmbH & Co. KG  
Cuxhaven · Ihlienworth · www.ahkoester.de





Foto: Joachim Tonn

# So feiert Otterndorf den Frühling

(v.l.n.r.): Im Rausch der Farben: Monika Mangels und Martina Buck vom Blumen Center Terhardt.



Foto: Joachim Tonn

## Der Otterndorfer Bauernmarkt ist eine feste Größe seit 2012

Seit 2012 ist der Bauernmarkt als eigenständige Veranstaltung verankert, die starken Zuspruch findet und im Jahresprogramm der Stadt Otterndorf ihren festen Platz hat. Alleinstellungsmerkmal ist, dass auf regionale und saisonale Produkte der Aussteller Wert gelegt wird. Wir haben einige Aussteller, Mitgestalter und Einwohner gefragt, welche Bedeutung der Bauernmarkt für sie hat.

### Wie lange seid Ihr schon auf dem Bauernmarkt dabei?

„Von Anfang an“, sagt Floristin Monika Mangels, die bereits seit 35 Jahren im Blumen Center Terhardt beschäftigt ist. Ihre Lieblingsblumen? „Alle Blumen sind schön und alle Farben“, sagt die gelernte Floristin. „Ich habe keine Lieblingsblume. Jede Blume hat ihren Reiz und jede Farbe hat ihre Jahres-

zeit. Jetzt im Frühling dominieren die pastelligen Töne. Mit kräftigen Farben gemischt läuten sie die bunte Jahreszeit ein. Auf dem Bauernmarkt bieten wir fast alles: Kräuter, Gemüsepflanzen und Beetpflanzen – gute Beratung inklusive. Außerdem gibt's Gurken und Tomaten.“

### Stöbern und Staunen!

Die Händler bauen noch vor dem ersten Sonnenstrahl ihre Stände auf und bestücken die Auslagen mit frischer Ware: Knackiges Gemüse, duftendes Bauernbrot und viele andere schmackhafte Spezialitäten werden feilgeboten. Da läuft einem schnell das Wasser im Mund zusammen! Aber auch das Kunsthandwerk hat hier seinen Platz. Soviel Buntes, Schönes und Kreatives auf einen Fleck! Da heißt es: nach Herzenslust Stöbern und Staunen.

### Was ist das Schöne am bauerlichen Markttreiben?

„Die Vielfalt“, bedeutet Monika Mangels und ihre Kollegin Martina Buck ergänzt: „Weil es dort so viele schöne Sachen zu entdecken gibt.“ Martina Buck ist vor etwa 20 Jahren aus der Großstadt Berlin nach Otterndorf gezogen. „Wir wohnen da, wo andere Urlaub machen“, freut sie sich und ist froh, hier zu sein. Während Monika Mangels weiter vom Bauernmarkt schweigt, hat sie ein kleines Gesteck in eine Minigießkanne gezaubert. „Perlhazinthen mit Blattwerk und Geäst“, schmuzzelt sie – stolz über ihr kleines Kunstwerk, das man auch auf dem Bauernmarkt entdecken kann.

LEHMKUHL  
1906LEHMKUHL  
FAHRRÄDER  
FAHRRÄDER AUS DEM NORDENWir sind auch dabei!  
Freuen Sie sich auf unsere  
Frühlings-Angebote.CORTINA  
DUTCH FASHION BIKES

Der kleine Fahrradhandel

Velo im Dorf

Cuxhavener Str. 1, 21762 Otterndorf  
Tel. (04751) 21 35 oder [www.veloimdorf.de](http://www.veloimdorf.de)



## Verkaufsoffener Feiertag

Ein Einkaufstreffpunkt mit frischem, facettenreichem und qualitativ hochwertigem Warenspektrum

„Von Anfang an sind wir auf dem Bauernmarkt dabei“, sagt **Doris Nüesch** vom Optiker Trauringstudio Juwelier Marcinkowski. „Meistens haben wir eine Aktion im Geschäft. Wie dieses Mal auch: Wir haben schicke Otterndorfer Stadtbügel für das Bügelwechselsystem eye:max entwerfen lassen. In unseren Hausfarben oder in schwarz ziert die Skyline von Otterndorf die Seiten der Brille. Das perfekte Accessoire für kommende Otterndorfer Veranstaltungen wie den Bauernmarkt oder das Altstadtfest. Ideal auch für Urlauber, die gerne ein Stück Otterndorf nach Hause nehmen und immer bei sich tragen möchten. Zu finden sind darauf zum Beispiel Motive wie die Lateinschule, der Utröper, die Kirche und der

Otterbrunnen. Eine Brille für echte Lokalpatrioten. Das Tolle: Auf jeden Bügel des Sortiments gibt es am Tag des Bauernmarktes 10 Prozent.“

Das Schöne am Bauernmarkt ist, dass man richtig schön Stauden und Pflanzen kaufen kann. Bäumchen sogar und Sträucher“, findet **Sandra Band**, gebürtig in Otterndorf und in Lüdingworth lebend. Jetzt müsse man nur noch schönes Wetter vorbestellen. Dann haben alle gute Laune!

### Gemeinsam wird der Frühling eingeläutet

Auffallend: Die vielen Besucher aus den umliegenden Ortschaften. Besonders schön: Es gibt immer Kaffee und Kuchen. Lecker wie nie und selbst gebacken von den Kindergartenmuttis. Die ganze Stimmung ist so schön. Alle Leute sind gutgelaunt und gemeinsam wird der Frühling eingeläutet. Man trifft sich und alle haben das Gefühl, der Sommer steht vor der Tür! Der Markt hat einfach was Uriges. Und es gibt nur Dinge, die auch zum Ort passen. Es ist ein gemütlicher Markt, auf dem man gut schlendern kann. Da gehen wir mit der ganzen Familie hin.“

### Otterndorf, Du bist auch bei Regen schön!

„Es sind viele regionale Anbieter da“ ergänzt Doris Nüesch, die gerne in Otterndorf zu Hause ist. Was ist das Besondere an dieser kleinen Stadt mit dem dicken Kirchturm? „Die Nähe zum Wasser, die wunderschöne Altstadt, und dass man nicht anonym ist. Jeder kennt jeden – das Familiäre.“ Fantastisch seien auch der Strand, die Seen, das Feriengebiet, das Schwimmbad und die Spielscheune, ergänzt Sandra Band. „Otterndorf ist auch bei Regen schön.“ Was gibt



Foto: Joachim Tonn

Doris Nüesch

es über die Einwohner zu sagen? „Naturverbunden und Bodenständig.“

Was wünscht sich Doris Nüesch für ihre Stadt? „Ich wünsche mir ein Wachstum, was für alle verträglich ist. Wo niemand auf der Strecke bleibt. Alles, was gut werden soll, muss langsam wachsen.“

**Die Otterndorfer Geschäfte laden am 01. Mai zum Bummeln ein und locken mit vielen Aktionen und Öffnungszeiten von 11.00 bis 18.00 Uhr.**

**Bitte beachten Sie, dass die Innenstadt am 01. Mai von 07.00 Uhr bis 21.30 Uhr für den Straßenverkehr gesperrt sein wird, Parkflächen bereits am 30. April ab 19.00 Uhr. Folgen Sie bitte den ausgewiesenen Umleitungen.**

### Falls es doch mal regnet ...

Das wechselhafte Wetter hat auch gute Seiten. Urlauber und Einheimische genießen den Bauernmarkt, selbst wenn es mal regnen sollte. Wir nennen fünf Gründe:

**1. Bunte Gummistiefel.** Endlich mal die bunten Gummistiefel anziehen. Oder welche kaufen. Das Schuhgeschäft am Kirchplatz hat geöffnet.

**2. Museumsbesuch.** Vielleicht die Puppenstube Otterndorf, das Museum gegenstandsfreie Kunst, das Kranichhaus-Museum des alten Land Hadelns, das Johann-Heinrich-Voß-Literaturmuseum oder das Torhaus, das vornehmlich eine Sammlung mit Exponaten zur Geschichte und Kultur des ehemaligen ostpreussischen Kreises Labiau präsentiert.

**3. Zeit zum Shoppen.** Ein Regentag ist perfekt für einen Einkaufsbummel. Wir haben einen verkaufsoffenen Feiertag!

**4. Gemütlich im Café sitzen.** Während die Regentropfen ans Fenster klopfen, den Tag gemütlich bei Kaffee und Tee genießen. Ob im Café Brüning oder dem Café Zauberfuß – schnuckelige Orte zum Verweilen hat Otterndorf einige zu bieten.

**5. Wasser von oben.** Schwere Gießkannen muss niemand schleppen. Die (auf dem Bauernmarkt gekauften) Pflanzen bekommen genügend Wasser von oben.



Optiker · Trauringstudio · Juwelier  
**MARCINKOWSKI**

## Bügelparty

Dienstag, 01. Mai 2018  
11 - 18 Uhr

**VERKAUFSOFFEN**  
zum Otterndorfer  
Bauernmarkt

eye:max ◁ KOMPLETTES  
BÜGELSORTIMENT  
VOR ORT!

10%  
auf ALLE  
Bügel\*

Die Otterndorf  
Wechselbügel –  
jetzt auch in schwarz!

Das eye:max ◁ Bügel-System!  
– exklusiv bei Marcinkowski –

\*Angebot nur am 01.05.18 gültig

Marktstraße 30 • 21762 Otterndorf • Tel.: 04751 911461  
info@marcinkowski-otterndorf.de • trauringstudio-otterndorf.de



Foto: Stadtmarketing Otterndorf

# Die Aussteller des Bauernmarktes

Foto: MEV



- **Nickel Baumschulen** – hochwertige Stauden und Gehölze und Rosen für den Garten
- **Förderverein Freiwillige Feuerwehr e.V.** – Präsentation des Fördervereins
- **Garten- & Hausmeisterservice Kramer GmbH** – Firmenpräsentation
- **Landmaschinen und Metallbau Christian Ahl** – Rasenmäher, Motorgeräte, Metallbau, Gartengeräte
- **Schaustellerbetrieb Sascha Wolff** – Crêpes und Schmalzkuchen
- **Cuxlandbiene Imkerei und Hofladen Mannel** – Honig, Honigprodukte, Gewürze, Kräuter, Tee, Liköre, Marmeladen
- **Blumencenter Terhardt** – Gemüsepflanzen, Stauden, Beet- u. Balkonpflanzen
- **Schaustellerbetrieb Sascha Wolff** – Pizza, Baguette
- **Leckermäulchen** – Kräuter-Lakritz-Bonbons und Süßes
- **Luise Naturseife aus Herz & Hand** – Naturseife, Badezusätze, Naturkosmetik
- **Ölmühle am Ostedeich** – Leindotteröl
- **Margret Lührs** – Dekoratives aus Holz
- **Weser-Elbe-Sparkasse – Mitarbeitergemeinschaft** – Waffeln & Kaffee
- **Cuxland pur Grillwagen** – Grillwagen mit Bio Bratwurst
- **Cuxland pur Fleisch & Wurstwaren** – Bio-Fleisch- & Wurstwaren, Käse, Molkereiprodukte
- **Orange-Boy-Company** – Frisch gepresste Säfte, Smoothies, Obstbecher, Milchshakes
- **Hadler Braugemeinschaft** – selbstgebrautes Bier, Hadler Bräu, alkoholische und alkoholfreie Getränke
- **Obsthof Bargstedt** – Äpfel und Birnen, Saisonobst, Saft, Honig, Marmelade, Apfelchips, Fruchtbrände, Liköre
- **Blumen Krebs** – Kräuter, Stauden, Ziergehölze, Pflanzen
- **Schaustellerbetrieb Klaus Seidensticker** – Reibekuchen-Kartoffelpuffer & Kaffee
- **Imbissbetrieb Klaus Ganz** – Imbisswagen mit Chicken Nuggets, Burger, Ross-Bratwurst, Pommes
- **Garten & Ambiente** – Pflanzen, Garten- und Dekorationsartikel
- **Ohlander & Sohn** – Wurst- und Schinkenwaren
- **Ewald Hamcke** – Holzarbeiten, Dekoration
- **Sabine Buchinger** – selbstgemachte Marmeladen
- **Maik Pigorsch** – Gartendekoration für Pflanzen & Stauden, Zinkeimer & -wannen, Bäuerliches
- **Petra Schütt** – Handarbeiten
- **Allgäuer Bergkäse** – Verschiedene Käsesorten
- **Sabine Steiner** – Dekoration aus Holz
- **Allesschleifer Keith Murley** – Schleifsteine
- **EigenArt – Unikate aus natürlichen Werkstoffen** – Kränze, Kunsthandwerk, Dekoration im Shabbychick, Gartenstelen etc.
- **Christoph Gustav Pupke** – Riesenpfanne frische Champignon mit Dip und Zwiebelfleisch „Mexico“ sowie Kartoffelecken
- **Kasies Musikbar** – Bierwagen
- **Schlemmergrill Günter Stelling** – Bratwurst, Krakauer, Pommes, Schaschlik, Currywurst
- **Blumenhaus von Hassel** – Pflanzen, Kräuter, Sommerblumen, Dekorationsartikel
- **Frische-Manufaktur GmbH (Nudelei)** – Bio-Frischnudeln

Ihre Ansprechpartnerinnen für Donnerstags-Themenbeilagen und Sonderveröffentlichungen:

Rieke Metscher	und	Sandra Ropers
Tel. 04721-585-215		04721-585-301
Fax 04721-5854215		04721-5854301
rmetscher@cuxonline.de		sropers@cuxonline.de

Digitale Veröffentlichung unter: [www.nez.de](http://www.nez.de) und [www.cn-online.de](http://www.cn-online.de)  
(Menüpunkt: Leserservice/Verlagsbeilagen)

## IMPRESSUM

**Herausgeber und Verlag:** Cuxhaven-Niederelbe Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG  
Kaemmererplatz 2 • 27472 Cuxhaven • [www.cn-online.de](http://www.cn-online.de)

**Geschäftsführer:** Hans-Georg Güler, Ralf Drossner

**Redaktion:** Joachim Tonn

**Leitung Vermarktung und Marketing:** Ralf Drossner

**Fotos:** Stadtmarketing Otterndorf, Joachim Tonn, MEV, tdx

**Satz:** S:C:S Medienproduktion GmbH, [www.sperling-digital.de](http://www.sperling-digital.de)

**Druck:** Druckzentrum Nordsee der Nordsee-Zeitung GmbH,  
Am Grollhamm 4, 27574 Bremerhaven

**Auflage:** 17.700 Exemplare • © 2018 Alle Rechte beim Verlag



Foto: Stadtmarketing Otterndorf

# freuen sich auf Ihren Besuch!

Foto: Städterei Otterndorf



7

- **Rassegeflügelzuchtverein Otterndorf e.V.**  
– Rassegeflügel, Informationsmaterial, alte Bauerngeräte
- **Förderverein Kiga St. Severi Otterndorf e.V.** – Waffeln, Kaffee, Tee
- **Familie Knop GbR** – Fleisch- und Wurstwaren, Brot, Marmeladen, Honig
- **Birgit Claussen** – Heukränze
- **Marsha Gerds** – Kautschuk-Armreifen, Schutzengel aus Keramik, Ringe, Ketten etc.
- **Der Holzofenbäcker** – Brot, Brötchen, Kleingebäck, Snacks, Brotaufstriche, Kaffee
- **Exo-Frucht** – Trockenfrüchte & Nüsse
- **Fischfeinkost Klaus Ganz** – Fischbrötchen, Backfisch, Räucherfisch
- **Gärtnerei Blohm** – Stauden, Blumen, Pflanzen, Kräuter, Gemüsepflanzen
- **Doris Kaiser** – selbsthergestellter Schmuck aus Edelsteinen u. Modeschmuck, Schutzengel, Lesezeichen etc.
- **Hobbykünstlerin Thorhorst-Dahmke** – Silberbesteck-Schmuck
- **Flotte Olive** – Griechische Spezialitäten
- **Obsthandel W. Quast KG** – Erdbeeren, Spargel, Konfitüre, Honig, Obst, Brot, Kochbücher, Apfelchips, Kartoffeln, Wela-Produkte
- **Sonja Fürst** – handgefärbte Wolle und Gestricktes
- **Andrea Kreth** – LED-Dekorationsrahmen, beleuchtete Glasbausteine von Flaschen
- **Floristik & Körbe Edith Borau** – Korbwaren, Bauernkörbe und Seegrastaschen
- **Shabby Lodge** – Dekorationsartikel & Kleidung
- **Ingrid Walter** – Haushaltswaren, Naturbürsten, Selbsthergestelltes und Besen aus Holz, Brandmalerei, Olivenholz Kinderbretter mit Namensgravur
- **Elbe Team** – Firmenpräsentation, Garten- und Landschaftsbau
- **Heidi Sundmacher** – Essig, Öl, Likör, Gebäck, eingelegtes Obst, Handarbeiten
- **Mister 1000 Teile** – Spitzenbänder, Kurzwaren, Stahlwaren, Glückwunschkarten, Kartoffelschälmesser, Scheren



Foto: MEV

- **Werkhof & Wohnstätten Lebenshilfe Cuxhaven gGmbH „De Pottmoker“** – Gartenkeramik
- **Christa Ziesemer** – Duftsäckchen, Dinkelkissen und Herzen, Leinen, Tischdecken, Einkaufsbeutel
- **Helga Zager** – Kinder- & Puppenkleidung, Schals, Loops, Kissen, Mützen
- **Gewürze Büchel OHG** – Gewürze, Kräuter, Trockenfrüchte, Tee
- **Wilke Consulting** – Pferdebalsam, Pferdegel, Wicopur Produkte, Reinigungs- und Pflegemittel
- **Handel Dieter Härtel** – Krallenbesen, Ziegenbürsten, Handfeger, Gartenhandschuhe, Fieberglastücher
- **Gärtnerei Reiner Stachel** – Blumen, Kräuter, Gemüsepflanzen
- **Susann Körner** – Gartenstuhlauflagen-Rückenstütze
- **Annes Marmeladenstand** – Marmeladen, Säfte, Liköre, Selbstgebackenes
- **Autohaus Köster GmbH & Co. KG** – Präsentation von 2 Fahrzeugen
- **Erlebnisspielkreis Wattwürmer** – Kaffee & Kuchenbuffet im Zirkuswagen vor dem Teehaus & Kinderspiele auf dem Kirchplatz
- **MoorInformationsZentrum (MoorIZ)** –  
**Vor der Tourist-Information**  
Handwerkskunst, Naturmaterialien, Natur-erleben-Produkte für Kinder & Erwachsene



Garten- & Hausmeisterservice  
**KRAMER GMBH**

Ihr Partner rund um  
Haus & Garten

Unsere Aktion zum Bauernmarkt:  
**KOSTENLOSE BODENANALYSE**

Inhaber Meik Kramer  
Telefon 04751 - 90 08 95

Müggendorfer Straße 68  
21762 Otterndorf



Bequem  
ist einfach.



wespa.de

Wenn das Konto  
zu den Bedürf-  
nissen von heute  
passt. Giro X-tra.



 Weser-Elbe  
Sparkasse



Foto: Joachim Tonn

# Die große Auswahl –



Foto: tdx

## Urgesteine in Sachen Honig, Kräuter und Gewürze – Die Mannels sind schon lange dabei

„**S**eit dem allerersten Bauernmarkt sind wir dabei. Und jetzt im siebten Jahr. Da standen wir vor der Ratsapotheke. Bereits der erste Bauernmarkt wurde so was von angenommen.“ blickt Burkhard Mannel zurück.

„**Der Markt ist einfach ein Muss.**“

„Es gibt sehr viel selbst gemachtes Kunsthandwerk, auch Topflappen und Gehäkeltes. Ich habe mal einen Topflappen entdeckt, mit dem man wunderbar

Kartoffeln abgießen konnte. Der ging über den ganzen Topfdeckel, sodass dieser nicht verrutschen konnte. Ich ärgere mich heute noch, dass ich ihn nicht gekauft habe. Vielleicht gibt es den mal wieder.“ Im kulinarischen Bereich werden viele selbst gemachte Marmeladen angeboten. Es sieht einfach alles nur schön aus und ist optisch ein Augenschmaus. Klar gibt es auch Currywurst und Fischbrötchen. Das gehört alles dazu.“

**Jede Menge Jungpflanzen und Blumen, die für Licht und leuchtende Farben sorgen**

„Den Bauernmarkt sollte man deswegen besuchen, weil er sich wohltuend von vielen anderen Märkten abhebt. So



Foto: Joachim Tonn

findet man zum Beispiel Pflanzen und Kräuter, die man nur hier bekommt. Der Bauernmarkt geht vom Kirchplatz bis zur Marktstraße. Wir stehen jetzt am Kirchplatz. Die Terhardts stehen neben uns. Die haben ein riesengroßes Angebot an Kräutern. Und auch mal was Besonderes. Nicht nur Schnittlauch und Petersilie. Dann haben sie Jungpflanzen und Blumen, die für Licht und leuchtende Farben sorgen.



Foto: Joachim Tonn



Und es ist noch Spargelzeit mit hiesigen Produkten und die Erdbeerzeit geht so langsam los. Das kulinarische Angebot ist riesengroß. Man kann gar nicht soviel kaufen, wie man gerne möchte. Es ist nur ein Schwelgen in schönen Dingen. Es ist einfach nur ein schöner Markt. Und wettermäßig hatten wir sechs Jahre Glück und immer Sonnenschein.

### Shopper, Schlemmen und Genießen in einem Ort mit historischem Flair

„Otterndorf hat soviel Atmosphäre. Die hübschen historischen Häuserfassaden lassen einen die Zeit vergessen und man wähnt sich auf einem fast mittelalterlichen Markt, auf dem man nach Herzenslust stöbern und auf Entdeckungstour gehen kann. Die Marktbesucher genießen

Foto: Stadtmaking Otterndorf



den Bummel über den Markt mit allen Sinnen.

„Ich habe das Gefühl, die Leute kommen auch her, um zu kaufen. Und zwar in alle Richtungen. Sie gucken und reichen Dir ihre „Beutestücke“ hin. Wir haben viele Stammkunden, die von weither kommen. Was sie alle vereint: Sie lieben diesen wunderbaren Ort mit diesen wunderbaren und aufgeschlossenen Menschen. Dieser Funke springt auch auf die Besucher über. Das ganze Publikum

zeigt sich aufgeschlossen, ist fröhlich und guter Dinge. Und wenn die Sonne erst scheint, dann brummt es gewaltig!“

### Was läuft bei Euch besonders gut?

„Durch die Bank weg alles: Honig, Gewürze, Tees und die Bonsche. Das Schöne für uns ist, wenn man am Ende des Marktes noch mal rüber zu Brüning geht und den Tag – vielleicht mit einem leckeren Eis – ausklingen lässt.“

### Was wünscht Ihr Euch für Otterndorf?

„Ich wünsche Otterndorf, dass dieses schöne Städtchen sein besonderes Flair behält.“



Fotos (2): Joachim Tonn

## Verkaufsoffener Sonntag

**Besuchen Sie uns** in der NEZ-Geschäftsstelle, werfen Sie **diesen Gewinncoupon ausgefüllt in die Lostrommel** und gewinnen Sie mit ein wenig Glück **2x 2 Wellnessstage in der Oase-Wellnesswelt Bremen!**

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_ PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_ E-Mail Adresse: \_\_\_\_\_

Ich möchte zukünftig über interessante Angebote des Verlags telefonisch oder schriftlich informiert werden.

**Die Gewinner werden am 1.5.2018 um 15.00 Uhr gezogen und schriftlich benachrichtigt.**

**Neben dem Gewinnspiel  
können die Kinder ihr Glück am  
Glücksrad versuchen!**

**Niederelbe-Zeitung**  
nez.de

Wallstr.12 • 21762 Otterndorf • Tel. (04751) 901-0



Foto: Joachim Tonn

# „... schönes Wetter ist bestellt.“

## Wer einmal in Otterndorf war, kommt immer wieder. Oder bleibt ganz hier

**W**arum sollte man sich den Bauernmarkt nicht entgehen lassen? „Es sind Anbieter aus der ganzen Umgebung da. Das ist eine Garantie für gute Qualität“, betont **Hannelore Brüning** von der Puppenstube Otterndorf.

Besonders lecker seien die frisch gebackenen Brote auf dem Markt, schwärmt sie, genauso wie ihre Puppenstuben-Kollegin **Rita Kugler**: „Wir gehen jedes Mal einmal rüber – auch mit den Enkelkindern. Man findet immer etwas Besonderes, was man mitnehmen kann“, ergänzt sie.

### Hoffentlich Sonne satt – so feiert Otterndorf den Frühling

Sie teilt ihre Meinung mit **Klaus Hahn** aus Ennepetal und derzeit zu Gast in Otterndorf. „Ich finde den Bauernmarkt passend für einen Ort, wie wir ihn hier haben. Da gehe ich natürlich auch hin. Mich interessiert dort einfach alles. Das gesamte Sortiment, die ganze Bandbreite. Und man wird vorzüglich bedient“, sagt der Otterndorf-Fan und lacht spitz-



Foto: Stadtmarketing Otterndorf

büsch: „Für den Bauernmarkt habe ich extra schönes Wetter bestellt.“ Ein ebenso großer Fan des Bauernmarktes ist auch **Brigitte Schemmann** von der Puppenstube Otterndorf. „Der Bauernmarkt lädt einfach dazu ein, ihn zu be-

suchen. Es wird soviel geboten, dass man einfach nicht widerstehen kann, Blumen und Kräuter zu kaufen, um sie Daheim zu pflanzen. Und überhaupt: Man lechzt geradezu nach dem Frühling“, sagt die „Puppenmutter“ des Ortes.

## Kleiner Stadtrundgang gefällig?



**A**m Specken geht es los. Der Name kommt von der „gespickten“ Uferbefestigung. Hier fing Otterndorf – Atterndorpe – an. Klar: Das Dorf an der Atter hat seinen Namen vom Fluss Atter. Historisch bleibt es. Hinter den hohen Mauern und dicken Wänden des Otterndorfer Gefängnisses schmorten anno dazumal Hühnerdiebe, Schwarzbrenner und schwere Jungs. Heute dient der Ort gestressten Managern als Ort des Rückzugs. Da ist es schon – das Kranichhaus. Der Wappenvogel auf dem Dachfirst gilt als Symbol der Wachsamkeit. „Der Kranich hält den Stein, des Schlags sich zu erwehren. Wer sich dem Schlaf ergibt, kommt nie zu Gut und Ehren“, heißt es.

### Über die Giebel der hingeduckten Stadt lugt der dicke Kirchturm

„Jeder Stunde Klang gehört der Zeit, doch die Mitternacht der Ewigkeit.“ Doch bis dahin ist noch Zeit. Früher war der Turm Zufluchtsort für Leute, die Angst vor Hochwasser hatten. Die

Foto: Joachim Tonn

Tür ist auf, schnell hinein! Unter den 150 goldenen Sternen, die an der Decke des Kirchenschiffes als Symbol für jeden Psalm der Bibel prangen, beschenkt uns der Moment des Innehaltens mit dem schönen Gefühl, auf der Welt zu sein.

Einen Katzensprung entfernt: die alte Lateinschule. Sie vergrößert sich in den einzelnen Etagen nach oben hin. Da auf den bebauten Grund und Boden Steuern bezahlt werden mussten, konnte man nach oben hin die Nutzfläche vergrößern, ohne die Steuerbelastung zu ändern. Ganz schön clever, die Otterndorfer!



Foto: Joachim Tonn



## Ich kaufe in Otterndorf!

### Warum es Sinn macht, im Ort einzukaufen:

- Erhalt der vielfältigen und individuellen Einzelhandelsgeschäfte
- Schaffung von Arbeitsplätzen
- Gewerbesteuern bleiben in der Region und können für Kindergärten, Schulen, Kultur eingesetzt werden
- Service und persönliche Beratung vor Ort
- Soziales und kulturelles Engagement der Betriebe
- Online einkaufen auch bei den regionalen Einzelhändlern möglich

**Aktion:**  
**Ich kaufe in  
Otterndorf!**



**Unterstützen Sie unsere Region und kaufen Sie in Otterndorf!**

Weitere Informationen gibt es im Internet unter:  
[www.stadtmarketing-otterndorf.de](http://www.stadtmarketing-otterndorf.de)

## Der Otterndorfer Geschenk-Gutschein

**Eine tolle Geschenk-Idee für jeden Anlass!**

**D**ie Otterndorfer Geschenk-Gutscheine sind bei der Tourist Information, in der Rats-Apotheke, im Reisebüro Lührs und beim Blumen-Center Terhardt in Otterndorf in den Beträgen 5,00 €, 10,00 €, 20,00 € und 50,00 € erhältlich.

Hier können die Otterndorfer Geschenk-Gutscheine eingelöst werden: **Autohaus Manikowski**, Stader Str. 67a, **Blumen Center Terhardt**, Stader Str. 9, **die brille Schmitz**, Stader Str. 13, **Druckerei Hottendorff**, Schleusenstr. 9, **GIS-BIT Jobs & Copy**, Marktstr. 15, **Haduloha Restaurant & Hotel**, Marktstr. 24, **Hagebau Centrum Schölermann**, Cuxhavener Landstr. 3c, **Hotel Am MedemUfer**, Goethestr. 15, **Kiebitz Markt**, Cuxhavener Str. 25, **Kindler-Fleischrei & Bistro**, Bahnhofstr. 14, **Krooss Gesunde Wohnkultur**, Himmelreich 25-31, **Marcinkowski Optik & Schmuck**, Marktstr. 30, **Marktkauf**, Marktstr. 47, **Niederelbe-Zeitung**, Wallstr. 12, **O.-S.-D. Otterndorfer Service Dienst**, Schleusenstr. 3, **Rats-Apotheke**, Reichenstr. 5, **Rattner Exklusiv Keramik**, Neufelder Weg 9, **Reisebüro Lührs**, Marktstr. 34, **R & U Schuh**, **Schuhmann Otterndorf**, Sophienweg 2, **SCORE-Tankstelle**, Stader Str. 48, **Shabby Lodge**, **C. Lindner**, Marktstr. 11, **Sole-Therme**, Goethestr. 12, **Spiel- & Spaß-Scheune**, Norderteiler Weg 2a, **team-Tankstelle Johannsen**, Cuxhavener Str. 31, **Tourist-Information**, Wallstr. 12

Foto: Stadtmarketing Otterndorf

OTTERNDORFER  
GESCHENK-  
GUTSCHEIN!



Zum Bauernmarkt 2018 haben wir für Sie vorbereitet:

- Verkauf von alten **Apotheken-Gefäßen**
- ein Heilpflanzenquiz: Wir verlosen u. a. einen **Dr.-Hauschka-Kosmetikgutschein**
- **20% Rabatt** auf Körperpflege- und Kosmetikprodukte

**Wir freuen uns auf Sie!**



Unser **WISSEN** für  
Ihre **GESUNDHEIT**

Andrea und Klaus-R. Michaels  
21762 Otterndorf · Reichenstr. 5  
**Service Nummer 0800-6011112**  
[www.Rats-Apotheke-Otterndorf.de](http://www.Rats-Apotheke-Otterndorf.de)

# Vorankündigung: Termine 2018

**NORDSEEBAD  
OTTERNDORF**

DIE GRÜNE STADT AM MEER

Cuxhavener Nachrichten  
cn-online.de

Niederelbe-Zeitung  
nez.de

**OTTERNDORF**

WIRTSCHAFTS- UND  
GEBWERBEVEREIN L.V.



Ansprechpartner  
für Ihre Fragen:

Stadt Otterndorf  
Stadtmarketing,  
Imke Lütjen

Telefon:  
04751-919135  
Imke.Luetjen@  
Otterndorf.de

Veranstalter:  
Stadt Otterndorf  
www.stadtmarketing-  
otterndorf.de



Foto: Stadtmarketing Otterndorf



Foto: Joachim Tonn



Foto: Stadtmarketing Otterndorf



## Anfahrtsskizze

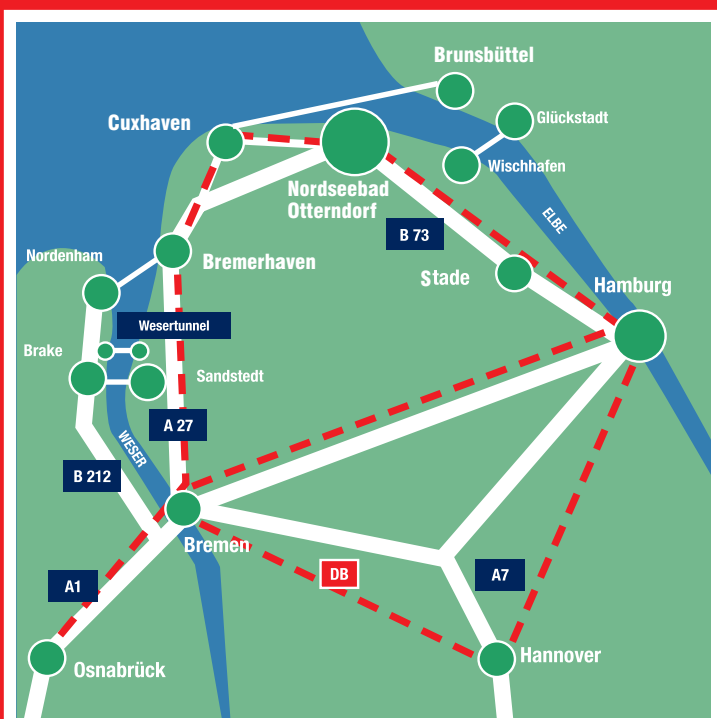


Foto: Stadtmarketing Otterndorf

- 30. April Tanz in den Mai (Seelandhallen)**  
**01. Mai Bauernmarkt & verkaufsoffener Feiertag**  
**19. – 20. Mai 52. Ruderregatta**  
**21. Mai Country am See Achtern Diek**  
**13. Juni/13. Juli/13. August Nächtliche Stadtführung**  
**13. – 15. Juli Schützenfest**  
**27. – 28. Juli Otterndorfer Altstadtfest**  
**02. August Konzert in der Reithalle**  
**05. August DLRG Kinderstrandfest**  
**24. August Nacht der Kultur – Museumsnacht**  
**25. August See in Flammen**  
**26. August Volksbank-Triathlon**  
**September Otterndorfer Kulturgezeiten**  
**07. September Cocktail-Abend**  
**15. – 16. September Drachenfes**  
**23. September Sparkassen-Küstenmarathon**  
**06. Oktober Otterndorfer Gezeitenlauf**  
**13. Oktober Otterndorfer Oktoberfest (Seelandhallen)**  
**28. Oktober Messe „Bauen & Wohnen“**  
**01. Dezember Otterndorfer Advent-Fackelschwimmen**  
**14. – 16. Dezember Otterndorfer Sternenmarkt & verkaufsoffener Sonntag**  
**31. Dezember Silvester-Familien-Party Seelandhallen**

Nähere Informationen  
zu den Veranstaltungen  
erhalten Sie unter  
**www.otterndorf.de**



Foto: Stadtmarketing Otterndorf